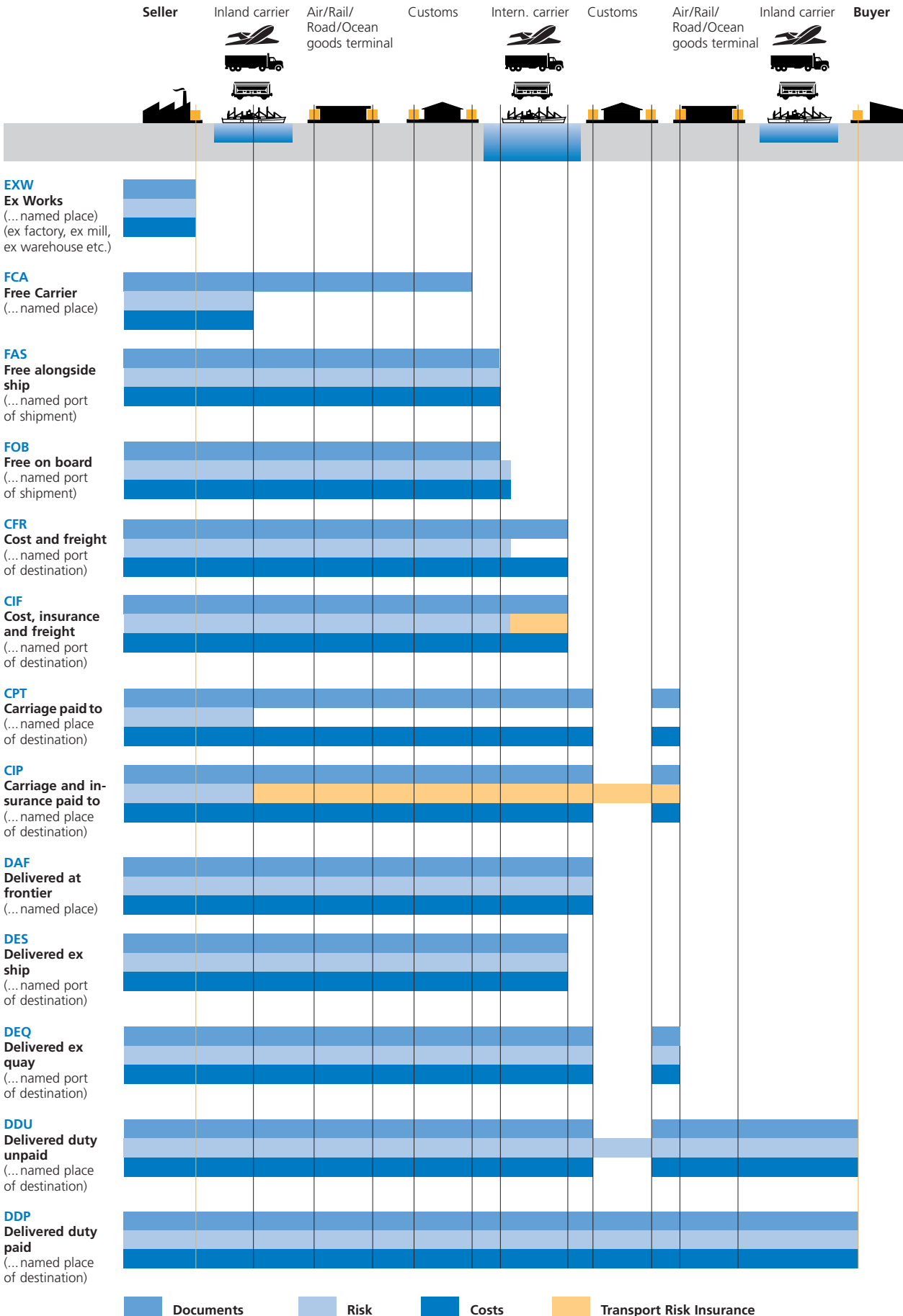


Trade and Export Finance.

Incoterms 2000.

Groupe	Code	Possibilité d'utilisation	Texte intégral anglais/français	Livraison (transfert des risques) et transfert de frais
E	EXW	Pour chaque mode de transport	Ex works (...named place) A l'usine (...lieu convenu)	«A l'usine (...lieu convenu)» signifie que le vendeur livre lorsqu'il met la marchandise dans ses locaux ou dans un autre lieu convenu (usine, atelier de fabrication, entrepôt, etc.) à disposition de l'acheteur sans pour autant que cette marchandise soit chargée sur un véhicule et sans accomplissement des formalités douanières.
F	FCA	Pour chaque mode de transport	Free carrier (...named place) Franco transporteur (...lieu convenu)	«Franco transporteur (...lieu convenu)» signifie que le vendeur livre lorsqu'il fournit la marchandise dédouanée à l'exportation au transporteur désigné par l'acheteur au lieu convenu.
	FAS	Uniquement transport maritime ou voie d'eau intérieure	Free alongside ship (...named port of shipment) Franco le long du navire (...port d'embarquement convenu)	«Franco le long du navire (...port d'embarquement convenu)» signifie que le vendeur livre lorsque la marchandise, dédouanée à l'exportation, est placée le long du navire dans le port d'embarquement convenu.
	FOB	Uniquement transport maritime ou par voie d'eau intérieure	Free on board (...named port of shipment) Franco bord (...port d'embarquement convenu)	«Franco bord (...port d'embarquement convenu)» signifie que le vendeur livre lorsque la marchandise, dédouanée à l'exportation, a passé le bastingage dans le port d'embarquement convenu.
C	CFR	Uniquement transport maritime ou voie d'eau intérieure	Cost and freight (...named port of destination) Coût et fret (...port de destination convenu)	«Coût et fret (...port de destination convenu)» signifie que le vendeur livre lorsque la marchandise, dédouanée à l'exportation, a passé le bastingage dans le port d'embarquement convenu. Celui-ci supporte toutefois en sus le coût et le fret jusqu'au port de destination convenu.
	CIF	Uniquement transport maritime ou voie d'eau intérieure	Cost, insurance and freight (...named port of destination) Coût, assurance et fret (...port de destination convenu)	«Coût, assurance et fret (...port de destination convenu)» signifie que le vendeur livre lorsque la marchandise, dédouanée à l'exportation, a passé le bastingage dans le port d'embarquement convenu. Celui-ci supporte toutefois en sus le coût, le fret et l'assurance transport maritime jusqu'au port de destination convenu.

Groupe	Code	Possibilité d'utilisation	Texte intégral anglais/français	Livraison (transfert des risques) et transfert de frais
C	CPT	Pour chaque mode de transport	Carriage paid to (...named place of destination) Port payé jusqu'à (...lieu de destination convenu)	«Port payé jusqu'à (...lieu de destination convenu)» signifie que le vendeur livre la marchandise, dédouanée à l'exportation, au transporteur avec lequel il a convenu de traiter. Il supporte toutefois en sus les frais de transport jusqu'au lieu de destination convenu.
	CIP	Pour chaque mode de transport	Carriage and insurance paid to (...named place of destination) Port payé, assurance comprise, jusqu'à (...lieu de destination convenu)	«Port payé, assurance comprise, jusqu'à (...lieu de destination convenu)» signifie que le vendeur livre lorsqu'il a transféré la marchandise, dédouanée à l'exportation, au transporteur avec lequel il a convenu de traiter. Il supporte toutefois en sus les frais de transport et d'assurance de transport jusqu'au lieu de destination convenu.
D	DAF	Pour tout mode de transport. En cas de livraison à un port de destination, à bord d'un navire ou sur le quai, DES ou DEQ devraient être utilisés.	Delivered at frontier (...named place) Rendu frontière (...lieu convenu)	«Rendu frontière (...lieu convenu)» signifie que le vendeur livre lorsqu'il a mis à disposition de l'acheteur la marchandise non déchargée, dédouanée à l'exportation et non à l'importation, à l'endroit et au lieu frontalier convenus.
	DES	Uniquement transport maritime ou voie d'eau intérieure ou transport multimodal avec arrivage par bateau	Delivered ex ship (...named port of destination) Rendu ex ship (...port de destination convenu)	«Rendu ex ship (...port de destination convenu)» signifie que le vendeur livre lorsqu'il a mis à disposition de l'acheteur la marchandise, non dédouanée à l'importation, à bord du bateau dans le port de destination convenu.
	DEQ	Uniquement transport maritime ou voie d'eau intérieure ou transport multimodal avec arrivage par bateau	Delivered ex quay (...named port of destination) Rendu à quai (...port de destination convenu)	«Rendu à quai (...port de destination convenu)» signifie que le vendeur livre lorsqu'il a mis à disposition de l'acheteur la marchandise, non dédouanée à l'importation, à quai du port de destination convenu.
	DDU	Pour chaque mode de transport	Delivered duty unpaid (...named place of destination) Rendu droits non acquittés (...lieu de destination convenu)	«Rendu droits non acquittés (...lieu de destination convenu)» signifie que le vendeur livre lorsqu'il fournit à l'acheteur, par tout véhicule de transport à destination, la marchandise non déchargée, non dédouanée à l'importation.
	DDP	Pour chaque mode de transport	Delivered duty paid (...named place of destination) Rendu droits acquittés (...lieu de destination convenu)	«Rendu droits acquittés (...lieu de destination convenu)» signifie que le vendeur livre à l'acheteur, par tout véhicule de transport à destination, la marchandise non déchargée, mais dédouanée et dédouanée à l'importation.





UBS SA
Case postale
8098 Zurich

www.ubs.com/tef